

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2013

CHINOIS

LANGUE VIVANTE 1

Série **L** – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 4

Séries **ES-S** – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 3

L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 5 pages numérotées de 1/5 à 5/5.

Répartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

中国人和旅游

二十世纪八十年代前，很多中国人都没有旅游的习惯。直到九十年代，人们才开始有了旅游的意识。当时国内景点不多，北京、西安等名胜古迹多的城市成了热门的旅游目的地。

“那时能去一次北京是非常了不起的，身边的人都会很羡慕你，去过首都，去过天安门。”退休老师陈小梅对自己年轻时第一次去北京旅游的印象很深。陈老师说，那时去一次北京是很多人的梦想，而出国旅游更是不敢想的事情。

中国人出国旅游开始于一九八三年，从那一年起，广东省的居民可以去香港、澳门探亲旅游了。今天，中国人出国旅游的目的地有一百三十五个国家和地区，每年的春节、“五一”和“十一”三个星期，在世界各地的旅游景点常常可以看到中国游客。

广东省一家旅行社的王先生说，随着人们生活水平的提高，旅游的目的也在发生变化。二十年前，人们旅游仅仅是因为好奇、想出去看看。现在，旅游已变成休闲度假、享受生活。而且，旅游也不仅仅是年轻人的活动，在很多旅行团中都可以看到老年人。

由于日常生活压力越来越大，对很多中国人来说，旅游是紧张生活中不可缺少的活动，在旅游时，人们可以得到真正的休息和放松。

(根据 http://news.xinhuanet.com/newscenter/2008-11/04/content_10303373.htm 文章改写)

Aide à la compréhension:

旅游	lǚyóu	/	意识	yìshì	conscience
名胜古迹 地方	míngshènggǔjì	古老的、有名的	羡慕	xiànmù	envier
退休	tuìxiū	/			
香港	Xiānggǎng	[地名]	澳门	Àomén	[地名]
探亲	tànrqīn	看亲人	随着	suízhe	au fur et à mesure que
观光	guānguāng	看风景	休闲	xiūxián	休息
享受	xiǎngshòu	profiter de	团	tuán	几个人一起
压力	yālì	pression	放松	fàngsōng	se détendre

资料2

度假还是工作？

金茂在一家公司的财务部工作，平时上班很紧张，从早忙到晚，没时间好好休息。为了能让自己放松一下，他今年四月请了年假，带了太太和孩子去澳大利亚旅游。

可是，在澳大利亚度假时，金茂的手机一直不停地响。因为公司有事要他处理，他就只好一直不停地接电话，处理公司的事情。几天以后，他的太太和孩子就不高兴了，所以，他就决定把手机留在酒店里。可是这个办法不仅没有解决问题，反而使金茂白天出去参观游玩时心里更不安。他心想：“公司的人联系不上我，不知道会把事情处理得怎么样。”所以，晚上一回到酒店，他就打开手机回复所有的电话，询问公司的情况。由于公司里有很多事情需要解决，而他身在国外，无法亲自安排工作，所以心里很难受。

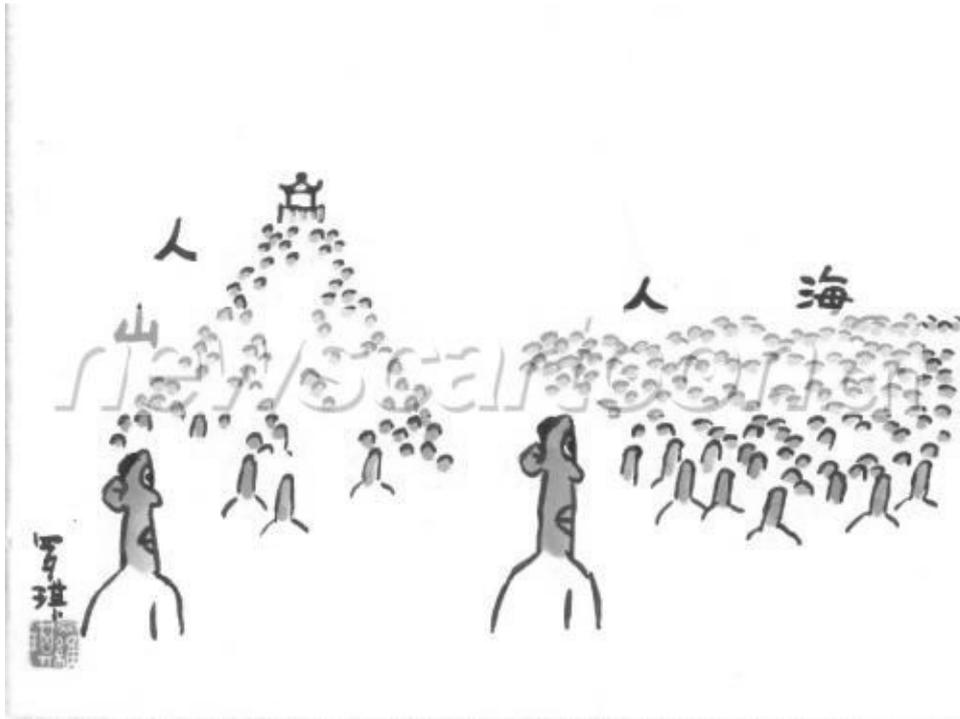
总之，在澳大利亚度假时，金茂根本就没有达到好好休息的目的。而回国那天，飞机在机场一降落，金茂就觉得全身放松了。

(根据 http://news.china.com.cn/2012-04/27/content_25253778.htm 文章改写)

Aide à la compréhension:

金茂	Jīnmào	[人名]	财务部	cáiwù bù	service financier
澳大利亚	Àodàliyà	[国名]	回复	huífù	回答
询问	xúnwèn	问	降落	jiàngluò	到达地面

资料3 山水游



<http://cartoon.chinadaily.com.cn/cartoonview.shtml?id=113906&fid=27&page=1> (28/07/2012)

Travail à faire par les candidats de toutes les séries

*Le candidat est libre de rédiger en caractères simplifiés ou en caractères traditionnels.
Le pinyin est autorisé pour les caractères hors seuil.*

I. COMPRÉHENSION (10 points)

A. 请选择正确的回答. Reportez votre choix en indiquant le numéro et la lettre sur votre copie: (3分, 每题1分)

- “出国旅游是不敢做的事情”的意思是:
 - 人们不想出国旅游
 - 出国旅游很难实现
 - 人们怕出国旅游
- 中国人春节时出国旅游常常呆多长时间?
 - 三个星期
 - 十天
 - 一个星期
- 看资料3: “人山人海”的意思是:
 - 人很多
 - 有人上山有人下海
 - 喜欢看山水的人

B. 请用中文回答问题: (3分)

- 看资料1: 为什么去北京旅游是很多中国人的梦想? (1分)
- 看资料1: 中国人过去和现在的旅游目的有什么变化? (1分)
- 看资料2: 金茂去澳大利亚旅游的的目的是什么? 这个目的实现了吗? (1分)

C. En vous appuyant sur les trois documents proposés, expliquez ce que représente le voyage touristique dans la vie des Chinois (répondre en français, 80 mots environ, 4 points)

II. EXPRESSION ÉCRITE (10 points)

写作 (两题都要做) :

- 你认为旅游有什么好处和坏处? (150字左右, 5分)
- 写对话: 你跟朋友谈夏天去哪儿过假期最好。(15句, 150字左右, 5分)